

Christe fave

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno Imperatore anno decimo. sed et niciphorio et Constantino magnis Imperatoribus anno septimo die quarta mensis aprilis indictione tertiadecima neapoli: Certum est me iohannes umilem igumenum. monasterii sanctorum sergii et baschi qui nunc congregatus es in monasterio sanctorum theodori. et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridario. Una cum cucta nostra congregatione monachorum nostrorum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii. A presenti die promptissima voluntate promictimus tibi marino presbytero custus ecclesie nostre sancti euthimii promter memorata ecclesia nostra sancti euthimii. una cum domibus et cellis seu abitationibus et hortum. et cum omnibus rebus. et substantiis suis de intus et foris homnibusque eis pertinentibus quantum. modo tu tenere videris. ut omnibus diebus vite tue in tua sit potestate tenendi et dominandi. seu frugiandi. secundum tenore. et ordine chartule quas tibi quondam domino. gregorio presbytero et medico magistro tuo exinde fecit et at tuum transitum tu in memorata ecclesia nostra sancti euthimii dimictere debeas. Idest medium modium de terra tua que vocatur campu laudini iusta illi longuli territorio plagiense. et unum codicem tuum qui est collectarium artis medicine. seu et unum salterium. quamque et una butre. post autem tuum transitum memorata ecclesia nostra sancti euthimii. una cum domibus et cellis seu abitationibus. et hortum. et cum omnibus rebus. et substantiis. suis de intus et foris homnibusque. eis pertinentibus. ut diximus. quantum.

Cristo, aiutaci!

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno decimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno settimo di Niceforo e Costantino grandi imperatori, nel giorno quarto del mese di aprile, tredicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni, umile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Baccho che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridario**, unitamente a tutta la nostra congregazione di monaci del predetto nostro santo e venerabile monastero, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a te Marino presbitero, custode della chiesa nostra di sant'Eutimio, per la predetta chiesa nostra di sant'Eutimio, con le sue case e celle e abitazioni e con l'orto e con tutte le cose e sostanze di dentro e fuori e con tutte le cose ad essa pertinenti quanto tu ora risulti tenere, che per tutti i giorni della tua vita sia in tua facoltà di tenere e dominare e di goderne i frutti secondo il tenore e l'ordine dell'atto che dunque a te fece il fu domino Gregorio presbitero e medico maestro tuo e alla tua dipartita tu all'anzidetta chiesa nostra di sant'Eutimio devi lasciare vale a dire mezzo moggio di terra tua chiamata **campu laudini** vicino a quei **longuli** in territorio **plagiense** e un codice tuo che è una raccolta dell'arte della medicina e anche un salterio nonché anche una coppa [**butre**]. Successivamente dopo la tua dipartita la predetta chiesa nostra di sant'Eutimio con le sue case e celle e abitazioni e con l'orto e con tutte le cose e sostanze di dentro e fuori e con tutte le cose ad essa pertinenti, come abbiamo detto, quanto ora tu risulti tenere e quanto da uomini o da donne sarà offerto e con tutte le cose menzionate che

modo tu tenere videris. et quotcumque a biribus vel a mulieribus hoffertum fuerit et cum homnibus memoratis quas tu in memorata ecclesia nostra at tum transitum dimictere debeas ut super legitur. rebertantur at unum clericum vel presbiterum quale tu ibi relinquere et ordinare volueris. In eodem tenore ut a nunc et omnibus diebus vite sue in eius sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi. Ita et ipse clericus vel presbytero quale tu ibi dimiserit ibidem superresidere et habitare debeant. et in eadem ecclesia nostra sancti euthimii homnem hofficium sacerdotalem canere debeant. hoc est besperos et matutinos seu missarum sollempnia. et oris laudibus. et lumenariorum concinnatione die noctuque ibi exhibere debeas. ut aput deum omnipotente ei mercis at crescat et aput omnibus laus. et de rebus ipsius ecclesie curiositer curam et sollicitudinem. abedebeas. Insuper tu et ipse omni annuo nobis posterisque nostris dare et dirigere debeatis per natibitatem domini oblatas parium. unum. et per resurrectionem domini et salvatori nostri Ihesu christi similiter hoblatas parium. unum. et numquam presummimus nos vel posteris nostris nec abeamus licentiam memorata ecclesia nostra sancti euthimii cum omnibus memoratis ex ea pertinentes quantum modo tu tenere videris et cum omnia que ibi hoblatas fuerit homnibus vite tue tibi tollere. et post tuum hobitum illut tollere. at ipsum clericum vel presbytero quem tu ibi dimiseris et ordinaberis diebus vite sue. eum foris exinde eicere aut iactare nec qualibet sacerdotem vel clericum. aut monachum vel alia quabis persona ibidem ponere per nullum modum nec per summissis personis. post autem quoque ipsius clerici vel presbyteri transitum. memorata ecclesia nostra sancti euthimii cum omnibus memoratis ex ea

tu nella suddetta chiesa nostra alla tua dipartita devi lasciare, come sopra si legge, ritornino ad un chierico o presbitero quale tu ivi vorrai lasciare e ordinare in quel tenore tuttavia che da ora e per tutti i giorni della sua vita sia in sua potestà di tenere e di dominare e di goderne i frutti. Così anche lo stesso chierico o presbitero quale tu ivi avrai lasciato ivi dovrà risiedere ed abitare e nella stessa chiesa nostra di sant'Eutimio debba cantare ogni officio sacerdotale, cioè i vespri e i mattutini e le messe solenni e le preghiere di lode e la preparazione dei ceri giorno e notte deve ivi mostrare affinché presso Dio onnipotente cresca per lui merito e presso gli uomini la lode e delle cose della stessa chiesa debba avere cura e sollecitudine con attenzione. Inoltre tu e lo stesso ogni anno dovete dare e portare a noi ed ai nostri posteri per la natività del Signore un paio di pani per la messa e per la resurrezione del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo similmente un paio di pani per la messa e giammai osiamo noi o i nostri posteri né abbiamo licenza la predetta chiesa nostra di sant'Eutimio con tutte le cose anzidette ad essa pertinenti quanto ora tu risulti tenere e con tutte le cose che ivi saranno offerte togliere a te per tutti i giorni della tua vita e dopo il tuo trapasso di toglierle allo stesso chierico o presbitero che tu ivi lascerai e ordinerai per *tutti* i giorni della sua vita o dunque di allontanarlo o scacciarlo né di porre ivi qualsiasi sacerdote o chierico o monaco o qualsiasi altra persona in nessun modo né tramite persone subordinate. Successivamente dopo la dipartita anche dello stesso chierico o presbitero la predetta chiesa nostra di sant'Eutimio con tutte le cose menzionate ad essa pertinenti, come sopra si legge, e con tutte le cose menzionate che tu alla tua dipartita ivi devi lasciare, come sopra si legge, e con tutte le cose che per inventario a lui avremo consegnate ritornino in possesso

pertinentes ut super legitur. et cum omnibus memoratis quas tu at tuum transitum ibidem dimictere debeas ut super legitur. et cum omnia que per imbutaneum ei consignaberimus in nostras posterisque nostris memoratoque sancto et venerabili nostro monasterio reuertantur potestate cuius iure esse videtur. set si mobile ibidem offertum fuerit in vestras sit potestate faciendi exinde homnia que volueritis si bero immobile et codices ibi offertum fuerit post vestrum transitum in possessione memorate ecclesie nostre remanere debeas. verumtamen stetit inter nobis et firmamus. ut homnia quecumque abuerit in memorata ecclesia nostra sancti euthimii at concianum vos illud conciare debeatis at omni vestro expendio quia ita nobis complacui. Si autem nos aut posteris nostris vel memoratus sanctus et venerabilis noster monasterius quobis tempore contra hanc chartulam promissionis ut super legitur venire presumserimus et minime atimpleverimus de is omnibus memoratis per quobis modum. aut summissis personis tunc componimus tibi et ipsius clerici vel presbyteri quale tu ibidem ordinaberis auri libra una bythiantea. et ec chartula promissionis ut super legitur sit firma: scripta per manus sergii scriptoris discipulo domini petri curialis scribere rogatus per indictione memorata tertiadecima ✘

et hoc memorati sumus quia ipse clericus aut sacerdos quas tu at tuum transitum in memorata ecclesia ordinaberis ut super legitur discipulus tuus esse debeas. sin alioquin fecerimus in memorata pena subiaceamus ✘

✘ IQ HFOYMENOYC COYB ✘

✘ EFO IQ MON COYB ✘

✘ ego stefanus monachus subscripsi ✘

✘ IQ PIP EΘ MON COYB ✘

nostro e dei nostri posteris e del predetto nostro santo e venerabile monastero di cui di diritto risultano essere. Ma se un bene mobile ivi sia stato offerto in voi sia dunque la potestà di farne tutto quel che vorrete, se invero un bene immobile e codici ivi siano stati offerti dopo il vostro trapasso dovranno rimanere in possesso della predetta nostra chiesa. Nondimeno fu stabilito tra noi e confermiamo che tutte le cose di qualsiasi tipo vi fosse da riparare nella predetta chiesa nostra di sant'Eutimio voi quelle dovete riparare con ogni spesa a vostro carico. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri posteris o il predetto nostro santo e venerabile monastero in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di promessa, come sopra si legge, e per niente adempissimo tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te e allo stesso chierico o presbitero quale tu ivi ordinerai una libbra aurea di Bisanzio e questo atto di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano dello scrivano Sergio, allievo di domino Pietro curiale, richiesto di scrivere per l'anzidetta tredicesima indizione. ✘

E questo ricordiamo che il chierico o sacerdote che tu alla tua dipartita ordinerai nella predetta chiesa, come sopra si legge, deve essere tuo allievo. Se diversamente facessimo soggiaceremo all'anzidetta pena. ✘

✘ Io egùmeno Giovanni sottoscrissi. ✘

✘ Io monaco Giovanni sottoscrissi. ✘

✘ Io monaco Stefano sottoscrissi. ✘

✘ Giovanni, presbitero e monaco, sottoscrisse. ✘

✘ Io Gregorio, figlio di domino Marino, pregato dal soprascritto egùmeno e dalla sua congregazione, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io **masaspi**, figlio di domino **maasaspi**, pregato dal soprascritto

✠ ego gregorius filius domini marini
rogatus a suprascripto ygumeno et eius
congregationem testi subscripsi ✠

✠ ego masaspi filius domini maasaspi
rogatus a suprascripto igumeno et eius
congregatione testi subscripsi ✠

✠ ego theodorus filius domini aligerni
rogatus a suprascripto igumeno et eius
congregatione testi subscripsi ✠

✠ Ego sergius dudum scriptor nunc
vero Curialis Complevi et absolvi per
ista in qua sumus quartadecima
indictione ✠

egumeno e dalla sua congregazione, come
teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Teodoro, figlio di domino
Aligerno, pregato dal soprascritto
egumeno e dalla sua congregazione, come
teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, già scrivano ora invero
curiale, completai e perfezionai per questa
in cui siamo quattordicesima indizione. ✠